VERTIGO
DC COMICS
Lucifer
NO. 15
AUG 01
SUGGESTED FOR
MATURE READERS
OBI
MIKE CAREY
PETER GROSS
RYAN KELLY
dccomics.com
Retreat
BR comics!

"EXISTE UM CÉU?" FOI O QUE A SRA. COOKSON PERGUNTOU NA AULA DE RELIGIÃO DESSA SEMANA.
EU DISSE SIM. OBVIAMENTE QUE HÁ. É ONDE DEUS GUARDA SEUS ANJOS.
ANJOS FEDEM, NO QUE ME DIZ RESPEITO.
ELES PENSAM QUE TÊM SEMPRE A RAZÃO, ENTÃO NÃO IMPORTA O QUE ELES FAÇAM.
DE QUALQUER FORMA, UM ANJO FEZ MINHA MELHOR AMIGA, MONA, DESAPARECER.
E ENTÃO TINHA O SR. EASTERMAN, E UM ANJO O MATOU, TAMBÉM. ELE ACHAVA QUE ERA MEU PAI, MAS, NA VERDADE, NÃO ERA.
NÃO É SÓ UMA FASE! EU SOU O PAI DELA! NÃO QUERO ELA ESCREVENDO ESSA MERDA NA ESCOLA!
MATT, NÃO VAI MELHORAR SE VOCÊ FICA BERRANDO COM ELA. SÓ VAI FICAR PIOR.
MATT E ELAINE BELLOC SÃO DUAS PESSOAS QUE ESTÃO FINGINDO QUE SÃO MEUS PAIS.
UM ANJO ME ENTREGOU PRA ELES QUANDO EU ERA UM BEBÊ E ELES MEIO QUE ESQUECERAM DE ME CONTAR.
ANJOS DE NOVO.

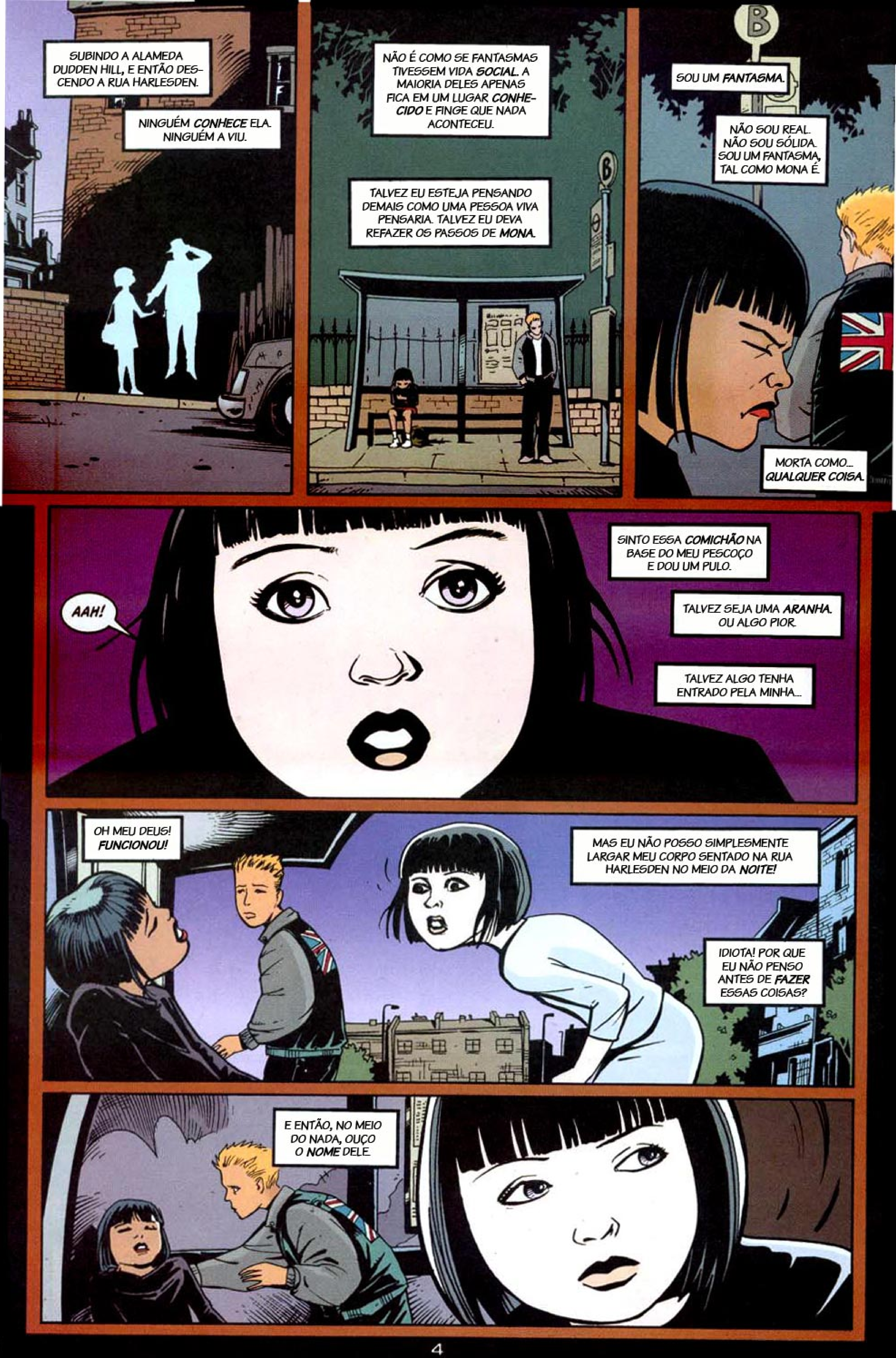
LUCIFER 15. August, 2001. Published monthly by DC Comics, 1700 Broadway, New York, NY 10019. POSTMASTER: Send address changes to LUCIFER, DC Comics Subscriptions, P.O. Box 0528, Baldwin, NY 11510. Annual subscription rate $30.00. Canadian subscribers must add $12.00 for postage and GST. GST # is R125921072. All foreign countries must add $12.00 for postage. U.S. funds only. Subscriptions to this title are offered only to readers who attest they are 18 years of age or older, or with written parental approval to readers under 18 years of age. Copyright © 2001 DC Comics. All Rights Reserved. VERTIGO and all characters featured in this issue, the distinctive likenesses thereof, and all related indicia are trademarks of DC Comics. The stories, characters and incidents mentioned in this magazine are entirely fictional. Printed on recyclable paper.
Printed in Canada.

DC Comics. A division of Warner Bros.–An AOL Time Warner Company

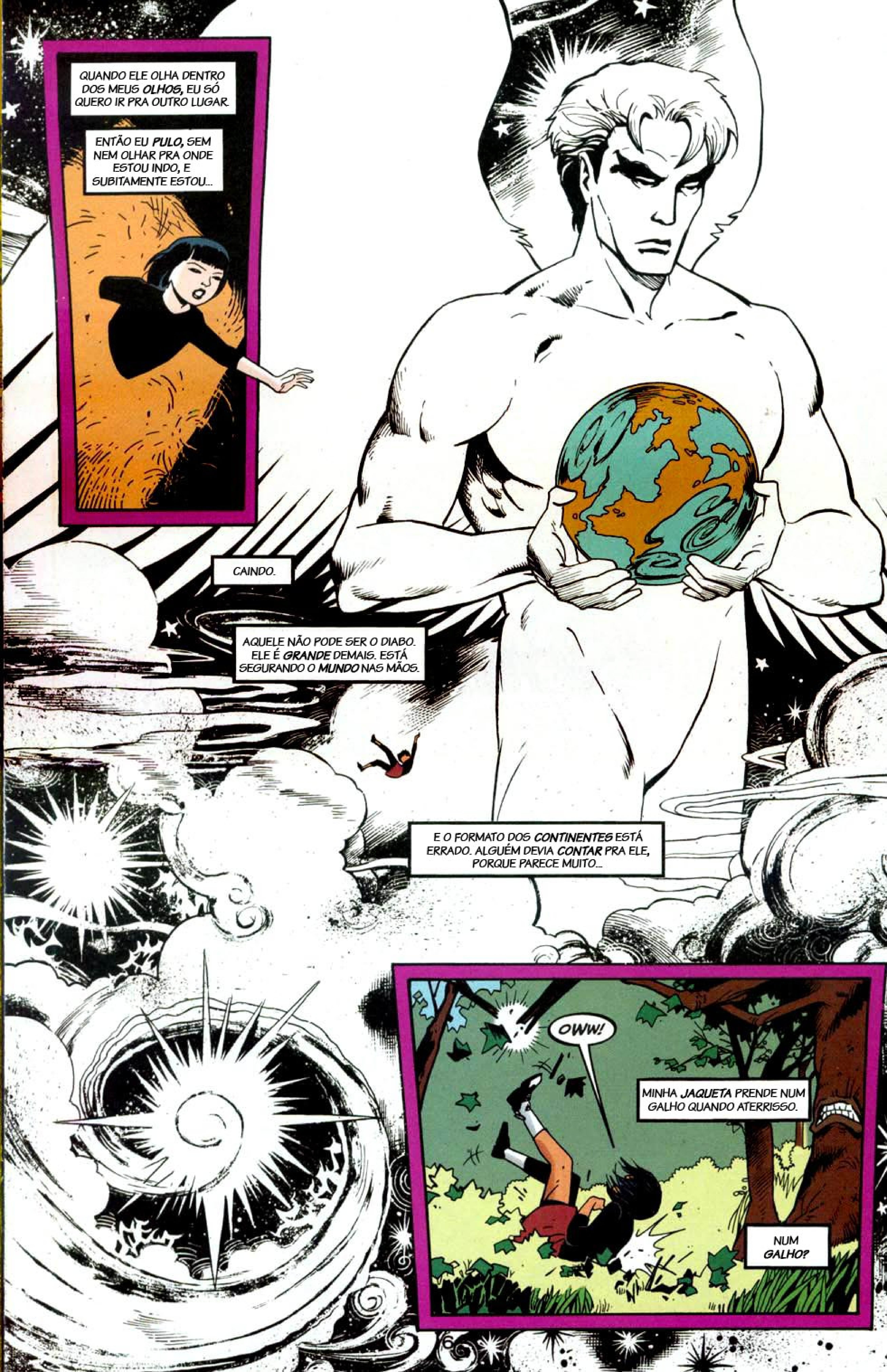
• JENETTE KAHN, President & Editor-in-Chief • PAUL LEVITZ, Executive Vice President & Publisher • KAREN BERGER, Executive Editor •
• SHELLY BOND, Editor • WILL DENNIS, Associate Editor • RICHARD BRUNING, VP-Creative Director • PATRICK CALDON, Senior VP-Finance & Operations •
• DOROTHY CROUCH, VP-Licensed Publishing • TERRI CUNNINGHAM, VP-Managing Editor • JOEL EHRLICH, Senior VP-Advertising & Promotions •
• ALISON GILL, Executive Director-Manufacturing • LILLIAN LASERSON, VP & General Counsel • JIM LEE, Editorial Director-WildStorm •
• JOHN NEE, VP & General Manager-WildStorm • CHERYL RUBIN, VP- Licensing & Merchandising • BOB WAYNE, VP-Direct Sales •

FEITO DE FÃ PRA FÃ, NÃO COMPRE ESSE SCAN
VISITE HTTP://WWW.RETREATBRASIL-CXN.BLOGSPOT.COM

GibiHQ! DIGA NÃO ÀS DROGAS!


SUBINDO A ALAMEDA DUDDEN HILL, E ENTÃO DESCENDO A RUA HARLESDEN.
NINGUÉM CONHECE ELA. NINGUÉM A VIU.
NÃO É COMO SE FANTASMAS TIVESSEM VIDA SOCIAL. A MAIORIA DELES APENAS FICA EM UM LUGAR CONHECIDO E FINGE QUE NADA ACONTECEU.
TALVEZ EU ESTEJA PENSANDO DEMAIS COMO UMA PESSOA VIVA PENSARIA. TALVEZ EU DEVA REFAZER OS PASSOS DE MONA.
SOU UM FANTASMA.
NÃO SOU REAL. NÃO SOU SÓLIDA. SOU UM FANTASMA, TAL COMO MONA É.
MORTA COMO... QUALQUER COISA.
AAH!
SINTO ESSA COMICHÃO NA BASE DO MEU PESCOÇO E DOU UM PULO.
TALVEZ SEJA UMA ARANHA. OU ALGO PIOR.
TALVEZ ALGO TENHA ENTRADO PELA MINHA...
OH MEU DEUS! FUNCIONOU!
MAS EU NÃO POSSO SIMPLESMENTE LARGAR MEU CORPO SENTADO NA RUA HARLESDEN NO MEIO DA NOITE!
IDIOTA! POR QUE EU NÃO PENSO ANTES DE FAZER ESSAS COISAS?
E ENTÃO, NO MEIO DO NADA, OUÇO O NOME DELE.

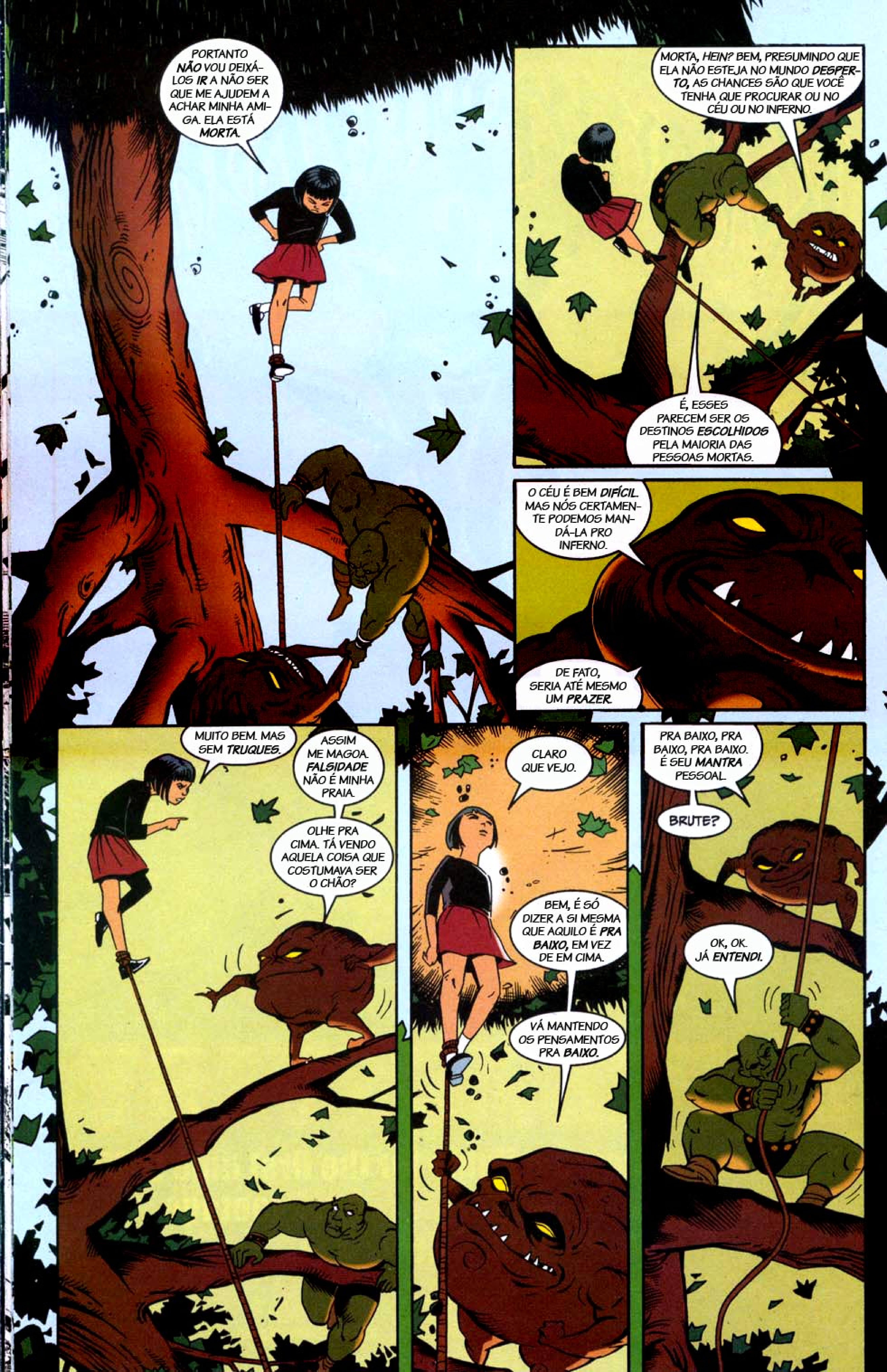
OUÇO ALGUÉM FALANDO SOBRE LÚCIFER, LONGE, NA ESCURIDÃO.
SE EU PUDER ENCONTRÁ-*LO*, ENTÃO TUDO VAI FICAR LEGAL!
MAS EU SÓ DEI UNS POUCOS PASSOS E JÁ ESTOU *PERDIDA*.
NÃO POSSO MAIS VER O *PONTO DE ÔNIBUS*. NÃO VEJO MEU CORPO.
SÓ HÁ AS *VOZES*, FICANDO CADA VEZ MAIS ALTAS.
REIVINDICO *PARENTESCO*. PARTILHAMOS SANGUE.
CLARO QUE SIM. É ISSO O QUE *PERMITE* QUE JULGUEMOS VOCÊ.
MAZIKEEN, CONSORTE DE LÚCIFER, VOCÊ É ACUSADA DE *TRAIÇÃO E COLABORAÇÃO*.
MAHU, PODE APRESENTAR SUA EVIDÊNCIA.
ENTÃO É **ASSIM** QUE VOCÊ PARECE EM ESPÍRITO, ELAINE BELLOC.
VENHA. SENTE COMIGO. EU LHE DIREI SUA **SORTE**.


QUANDO ELE OLHA DENTRO DOS MEUS OLHOS, EU SÓ QUERO IR PRA OUTRO LUGAR.
ENTÃO EU PULO, SEM NEM OLHAR PRA ONDE ESTOU INDO, E SUBITAMENTE ESTOU...
CAINDO.
AQUELE NÃO PODE SER O DIABO. ELE É GRANDE DEMAIS. ESTÁ SEGURANDO O MUNDO NAS MÃOS.
E O FORMATO DOS CONTINENTES ESTÁ ERRADO. ALGUÉM DEVIA CONTAR PRA ELE, PORQUE PARECE MUITO...
OWW!
MINHA JAQUETA PRENDE NUM GALHO QUANDO ATERRISSO.
NUM GALHO?
6

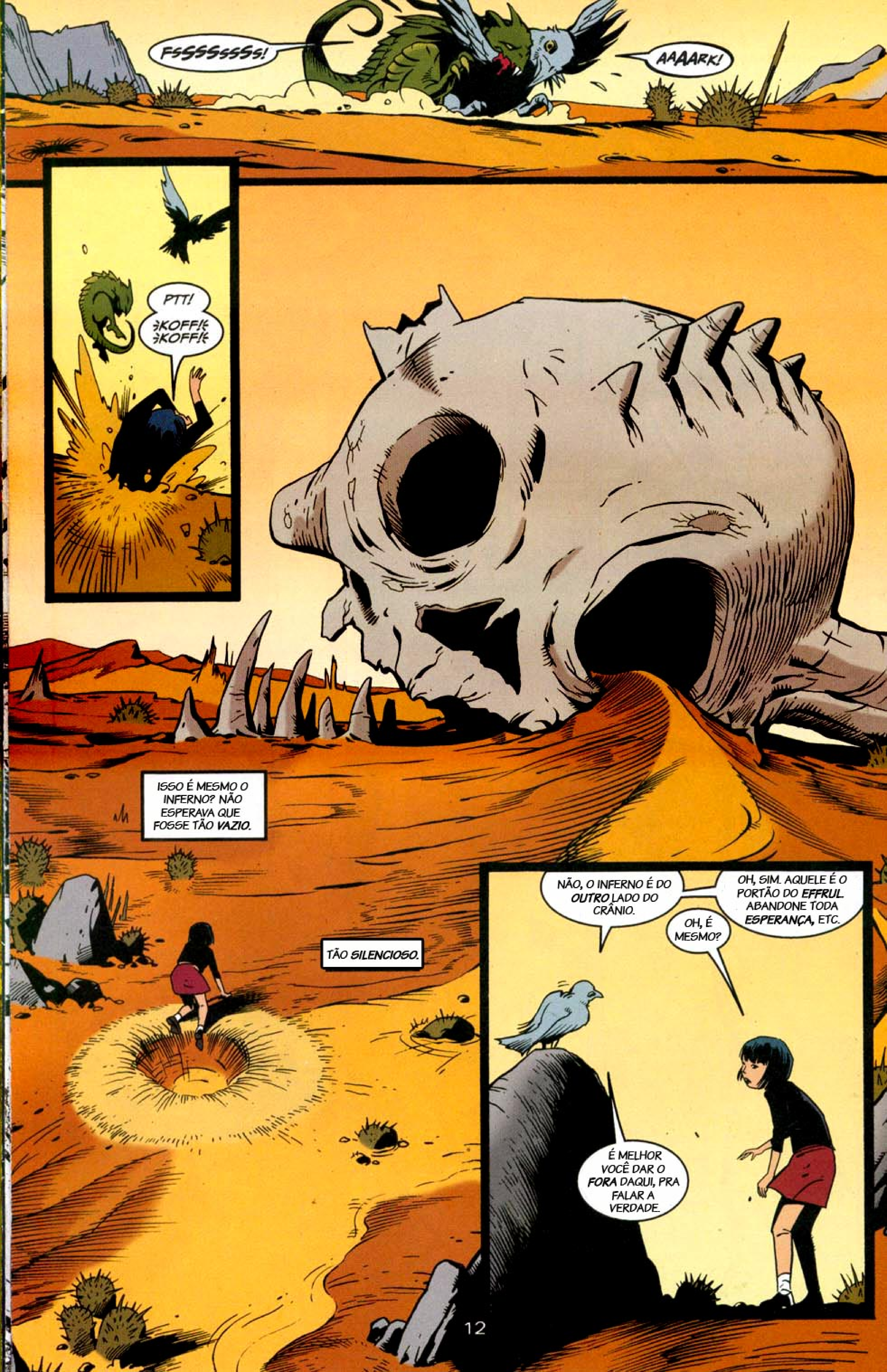
*N.T.: NO ORIGINAL, HÁ UM TROCADILHO ENTRE MOUTH (BOCA) E MUSS (MUSGO)

QUEM SÃO VOCÊS? ME SOLTEM!
VAI SO-NHANDO.
EI, "VAI SONHANDO"... ESSA FOI BOA! HE HE
OUCH!
EI, BLOB, EU ACHO QUE A GENTE DEVIA LEVAR ELA PRA OUTRO LUGAR, ANTES DE COMER.
O QUÊ? OLHA, EU TÔ MORRENDO DE FOME. A GENTE TÁ TÃO LONGE DO CENTRO DO SONHAR QUE NEM NO MAPA A GENTE APARECE MAIS.
O QUE ELE VAI FAZER, BRUTE, NOS ACHAR PELO CHEIRO?
SE VOCÊ TENTAR ME COMER, VAI FICAR DOENTE E MORRER. EU SOU... SOU VENENOSA.
AH, É? BEM, NISSO EU POSSO ACREDITAR. NÃO SE PREOCUPE, MENININHA, NÃO VAMOS TE COMER. PELO MENOS NÃO OS PEDAÇOS DE CARNE E SANGUE E OSSO.
SÓ SEUS SONHOS.
ISSO ESTÁ REALMEN-TE FICANDO HORRÍVEL.
PRECISO...
ALGO NÃO ESTÁ CERTO. EU ACHO QUE ELA...
PRECISO SAIR DAQUI!
OH MERD.....

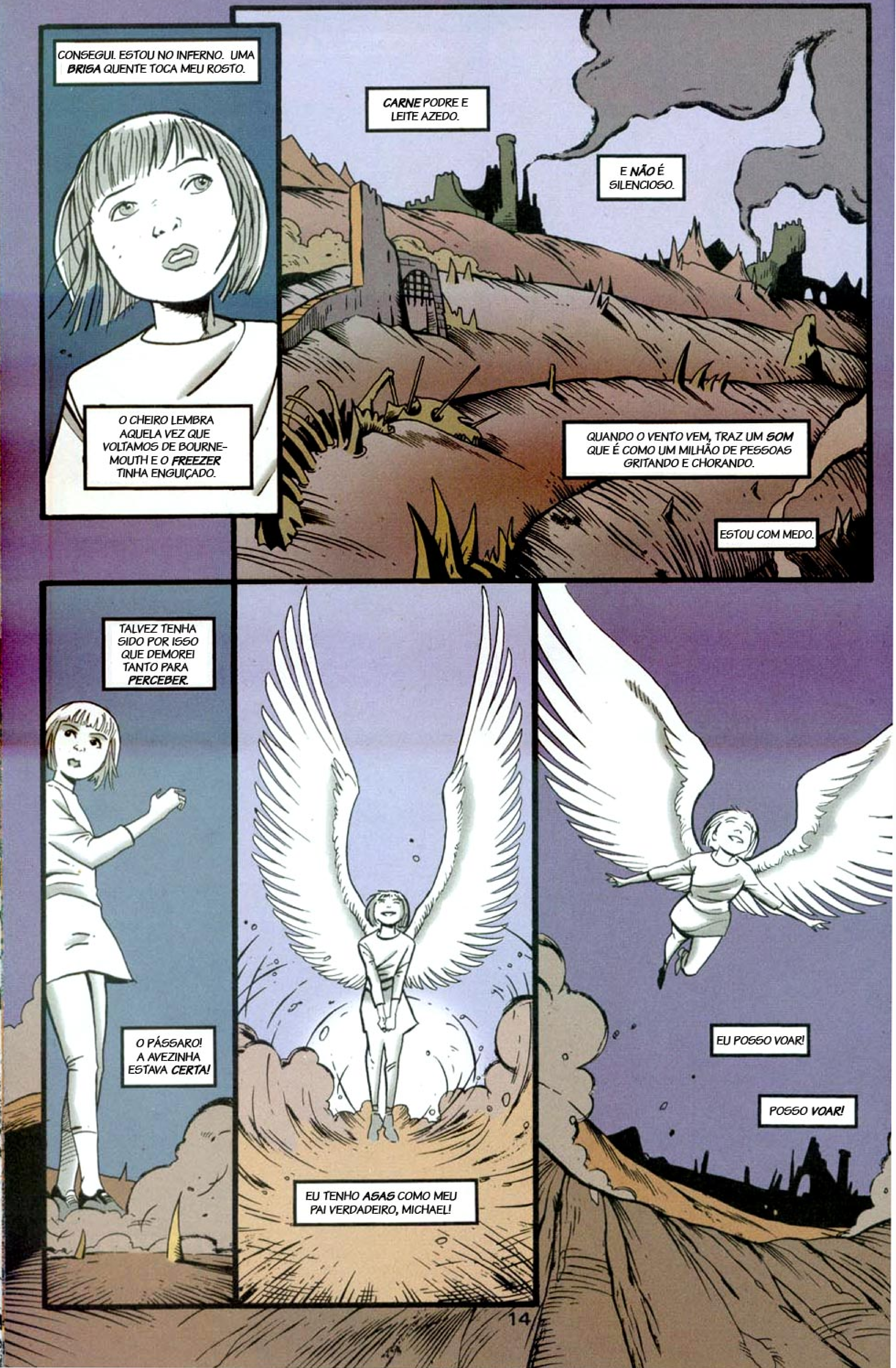
OH, ISSO É TÃO LEGAL!
ESTOU DE PONTA-CABEÇA!
AIIII, MAS QUE SANTA PORCARIA!
OUÇA! HÃ... NÓS SENTIMOS MUITO. ACHAMOS QUE FOSSE SÓ UMA SONHADORA.
NÃO SABÍAMOS QUE VOCÊ ESTAVA NUMA JORNADA. PODIA... PODIA DEIXAR A GENTE IR, POR FAVOR?
OH, NÃO. VÃO FICAR AÍ DURANTE UM TEMPO. ISSO VAI ENSINÁ-LOS A NÃO PRENDER PESSOAS EM ARMADILHAS.
O QUE É UMA JORNADA?
CÊ SABE... ANDAR COM O ESPÍRITO EM VEZ DE COM A CARNE... ER... VOSSA ALTEZA MENINÍSSIMA.
BEM, NÃO BASTA DIZER QUE SENTEM MUITO. VOCÊS IAM ENFIAR UM CANUDO NA MINHA ORELHA!
9

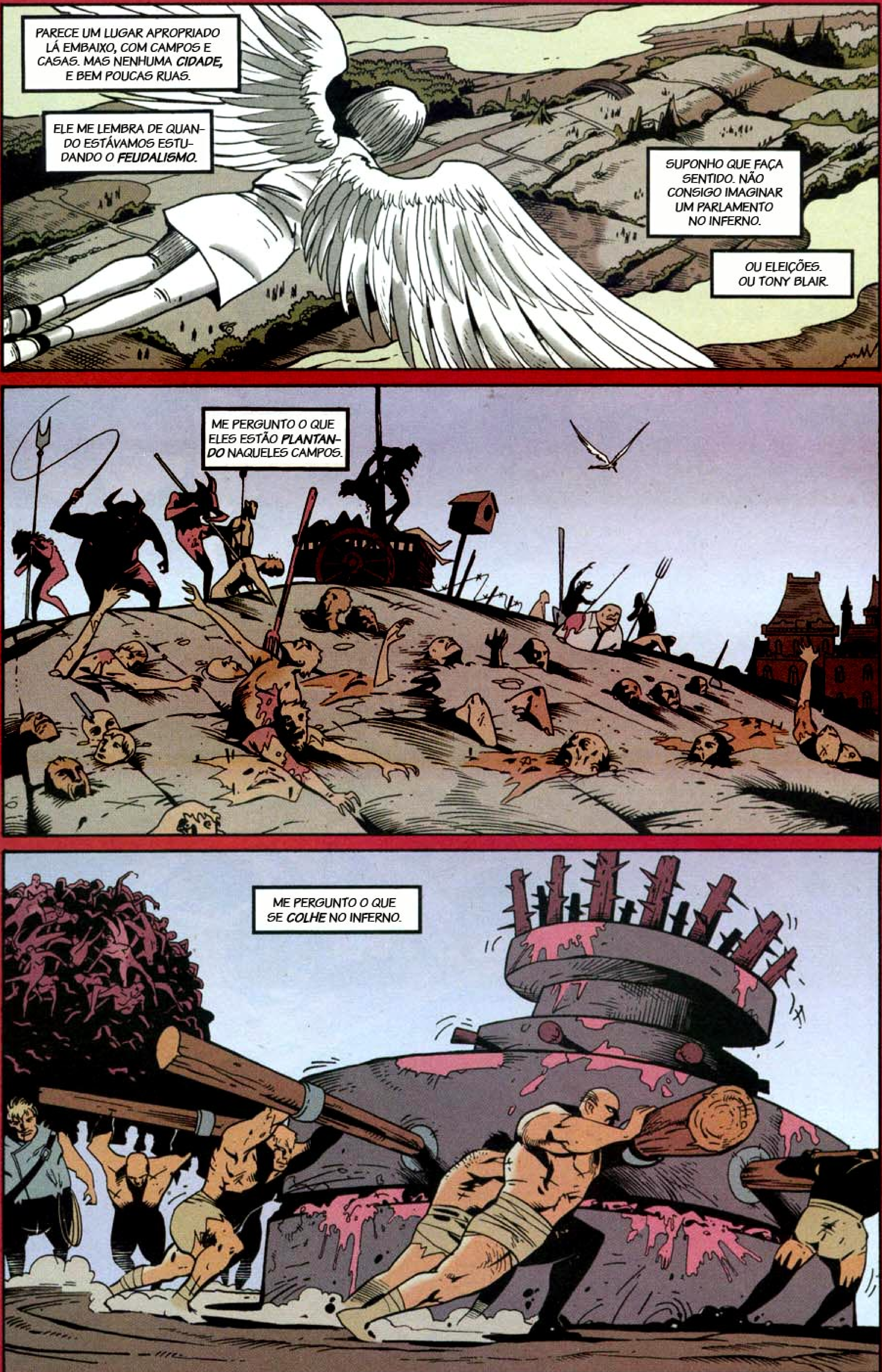

PORTANTO NÃO VOU DEIXÁ-LOS IR A NÃO SER QUE ME AJUDEM A ACHAR MINHA AMIGA. ELA ESTÁ MORTA.
MORTA, HEIN? BEM, PRESUMINDO QUE ELA NÃO ESTEJA NO MUNDO DESPERTO, AS CHANCES SÃO QUE VOCÊ TENHA QUE PROCURAR OU NO CÉU OU NO INFERNO.
É, ESSES PARECEM SER OS DESTINOS ESCOLHIDOS PELA MAIORIA DAS PESSOAS MORTAS.
O CÉU É BEM DIFÍCIL MAS NÓS CERTAMENTE PODEMOS MANDÁ-LA PRO INFERNO.
DE FATO, SERIA ATÉ MESMO UM PRAZER.
MUITO BEM. MAS SEM TRUQUES.
ASSIM ME MAGOA. FALSIDADE NÃO É MINHA PRAIA.
OLHE PRA CIMA. TÁ VENDO AQUELA COISA QUE COSTUMAVA SER O CHÃO?
CLARO QUE VEJO.
BEM, É SÓ DIZER A SI MESMA QUE AQUILO É PRA BAIXO, EM VEZ DE EM CIMA.
VÁ MANTENDO OS PENSAMENTOS PRA BAIXO.
PRA BAIXO, PRA BAIXO, PRA BAIXO. É SEU MANTRA PESSOAL.
BRUTE?
OK, OK. JÁ ENTENDI.

MAS SE ISSO NÃO FUNCIONAR, ELA PROVAVELMENTE VAI *MATAR* A GENTE.
OOOOF!
SABE, EM MUITOS ASPECTOS *ESSE* FIASCO ME RECORDA O *ÚLTIMO* FIASCO.
CALE A BOCA.
EU TENHO UM *CANUDO* E ESTOU PUTO O SUFICIENTE PRA USÁ-LO.

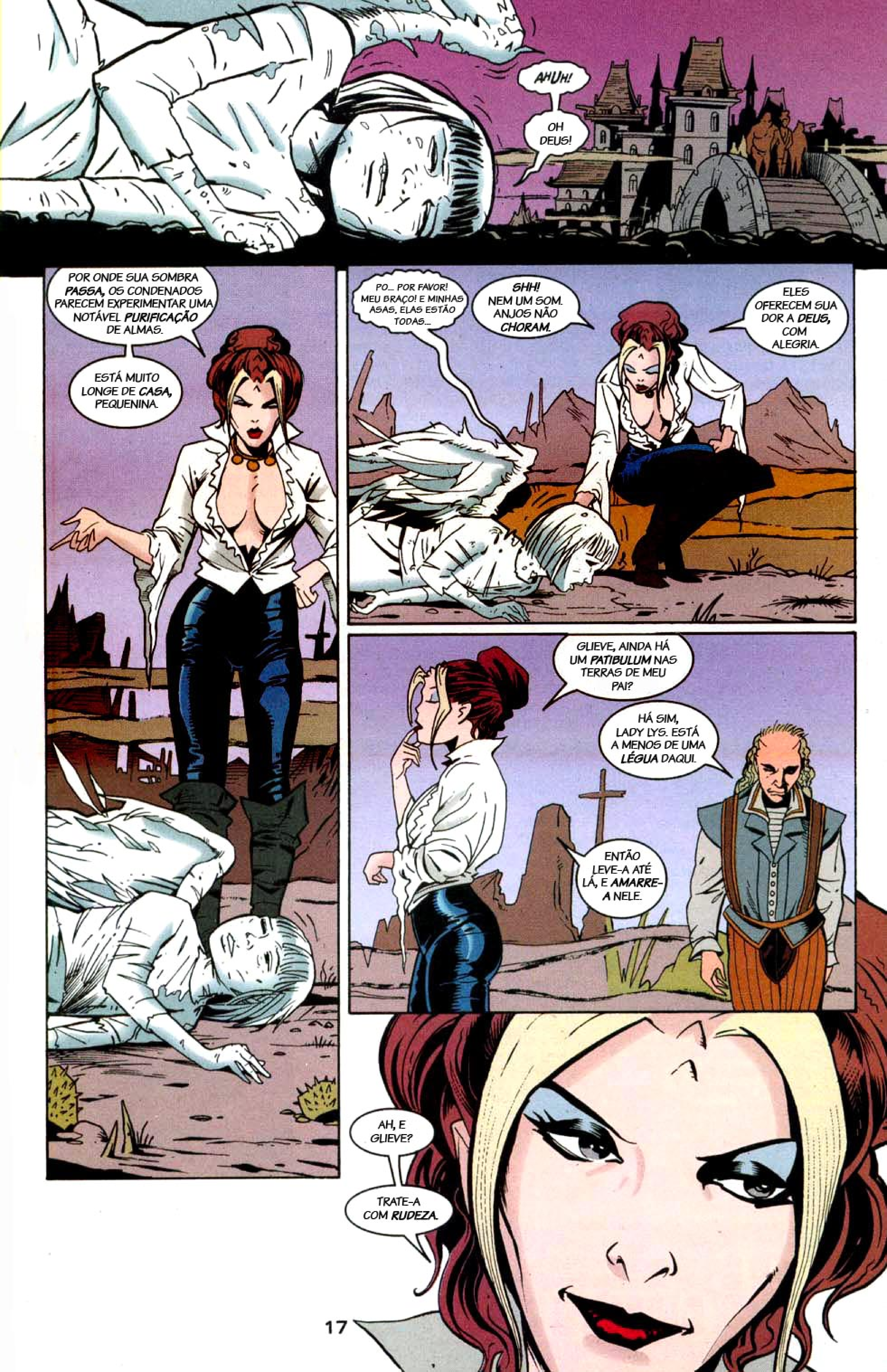

FSSSSSSSS!
AAAARK!
PTT!
¡KOFF! ¡KOFF!
ISSO É MESMO O INFERNO? NÃO ESPERAVA QUE FOSSE TÃO *VAZIO*.
TÃO *SILENCIOSO*.
NÃO, O INFERNO É DO *OUTRO* LADO DO CRÂNIO.
OH, SIM. AQUELE É O PORTÃO DO *EFFRUL*. ABANDONE TODA *ESPERANÇA*, ETC.
OH, É MESMO?
É MELHOR VOCÊ DAR O *FORA* DAQUI, PRA FALAR A VERDADE.

VOCÊ É UMA AVE.
NÃO SOU NÃO. NÃO MAIS DO QUE VOCÊ É UMA GAROTA.
NÃO VAI SER CAPAZ DE ESCONDER ISSO, VOCÊ SABE.
SER UM ANJO É UM POUCO COMO UMA ESPADA DE DOIS GUMES.
TE DÁ UMA CERTA QUANTIDADE DE PROTEÇÃO, MAS TE TORNA BASTANTE NOTÁVEL.
TÃO LOGO VOCÊ PASSE PELO PORTÃO, ISSO VAI SE REVELAR.
OBRIGADA, AVEZINHA, MAS VOU FICAR OK.
O DIABO É UM AMIGO MEU.
BEM, EU DESEJARIA BOA SORTE, MAS NÃO HÁ NENHUMA LÁ.
BOA VIAGEM, ANJO.
EU PASSO ATRAVÉS DO OLHO.
ME PERGUNTANDO POR QUE CONSTRUÍRAM UM PORTÃO COM UM FORMATO TÃO IDIOTA.
É PARA ASSUSTAR AS PESSOAS?
MAS ENTÃO, QUANDO ESTOU NO MEIO DO CAMINHO, POSSO OUVI-LO. PENSANDO.
ELE É REAL. SEU NOME COSTUMAVA SER EFFRUL.
E ELE ME ODEIA.
EU ATRAVESSO TÃO RÁPIDO QUANDO POSSO.
SEI QUE ELE NÃO PODE FAZER AS COISAS QUE ESTÁ FALANDO, MAS AINDA ASSIM ME SINTO APAVORADA.

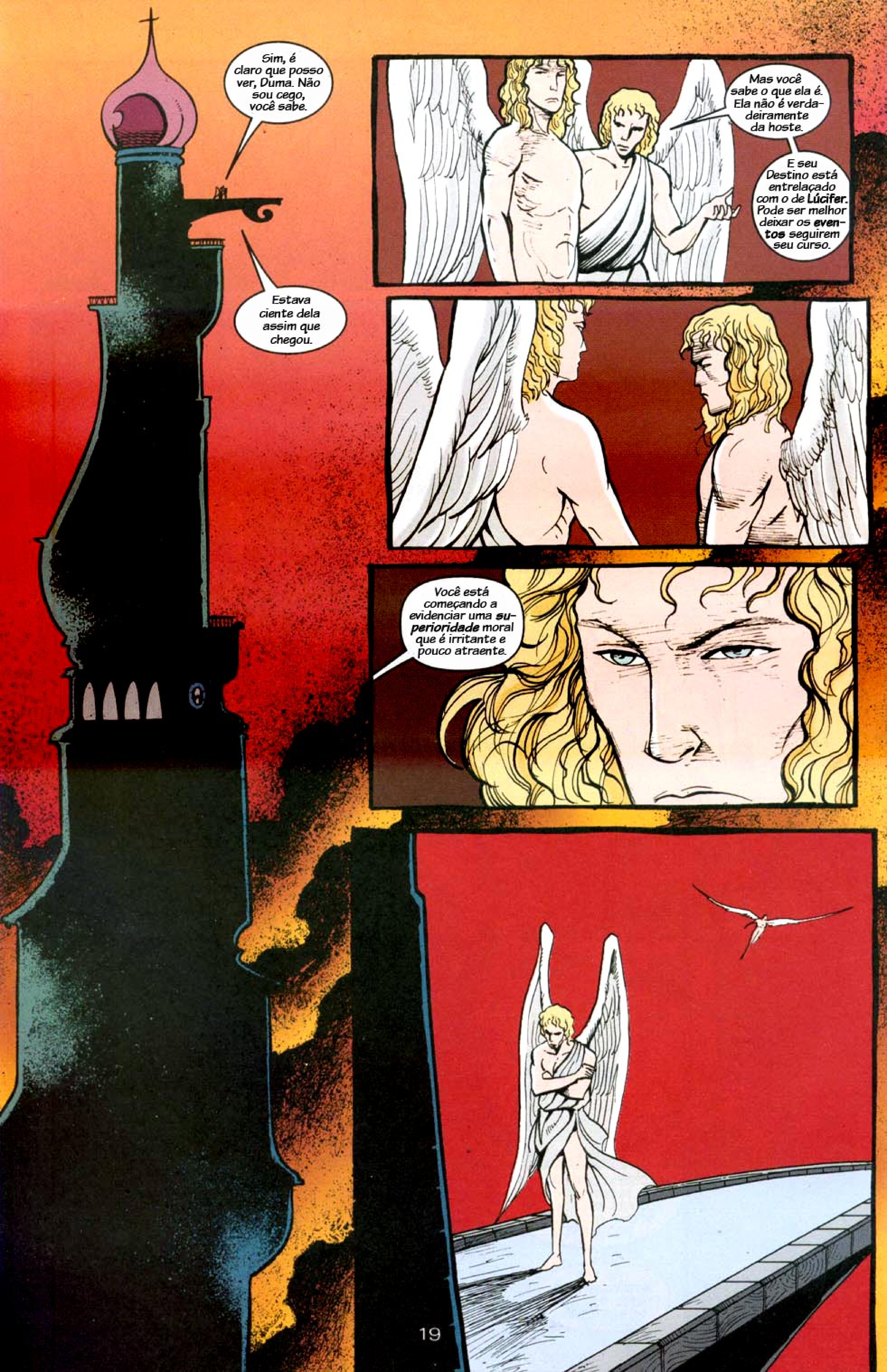

CONSEGUI. ESTOU NO INFERNO. UMA BRISA QUENTE TOCA MEU ROSTO.
O CHEIRO LEMBRA AQUELA VEZ QUE VOLTAMOS DE BOURNE-MOUTH E O FREEZER TINHA ENGUIÇADO.
CARNE PODRE E LEITE AZEDO.
E NÃO É SILENCIOSO.
QUANDO O VENTO VEM, TRAZ UM SOM QUE É COMO UM MILHÃO DE PESSOAS GRITANDO E CHORANDO.
ESTOU COM MEDO.
TALVEZ TENHA SIDO POR ISSO QUE DEMOREI TANTO PARA PERCEBER.
O PÁSSARO! A AVEZINHA ESTAVA CERTA!
EU TENHO ASAS COMO MEU PAI VERDADEIRO, MICHAEL!
EU POSSO VOAR!
POSSO VOAR!


PARECE UM LUGAR APROPRIADO LÁ EMBAIXO, COM CAMPOS E CASAS. MAS NENHUMA CIDADE, E BEM POUCAS RUAS.
ELE ME LEMBRA DE QUANDO ESTÁVAMOS ESTUDANDO O FEUDALISMO.
SUPONHO QUE FAÇA SENTIDO. NÃO CONSIGO IMAGINAR UM PARLAMENTO NO INFERNO.
OU ELEIÇÕES. OU TONY BLAIR.
ME PERGUNTO O QUE ELES ESTÃO PLANTANDO NAQUELES CAMPOS.
ME PERGUNTO O QUE SE COLHE NO INFERNO.

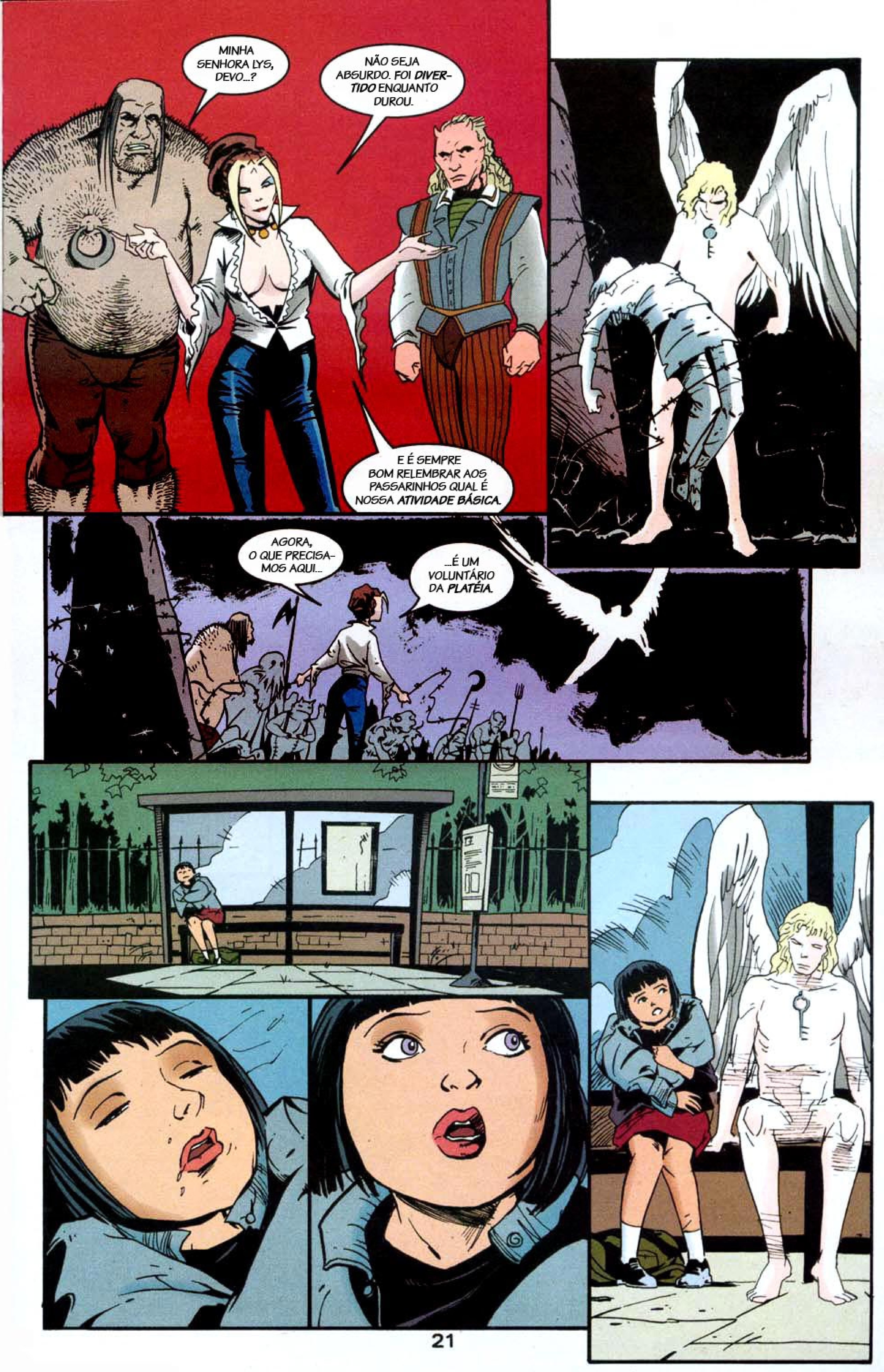
FOGO.
BADOOOM
UHHHH!
BELO DISPARO. AMBOS PODERÃO ME SERVIR EM MEU QUARTO ESSA NOITE.
OBRIGADO, VOSSA SENHORIA.
UMA HONRA, VOSSA SENHORIA.

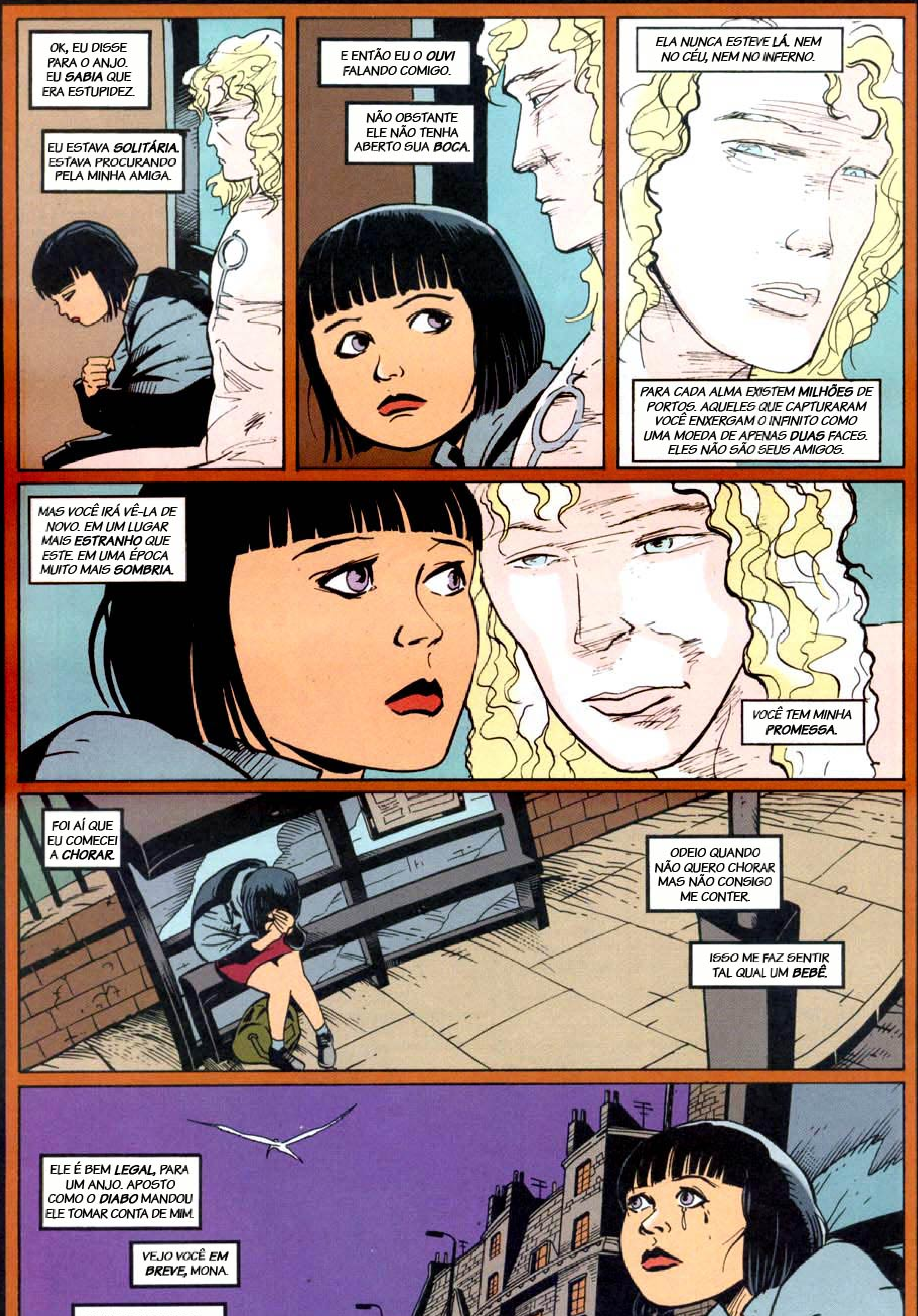

AHUH!
OH DEUS!
POR ONDE SUA SOMBRA PASSA, OS CONDENADOS PARECEM EXPERIMENTAR UMA NOTÁVEL PURIFICAÇÃO DE ALMAS.
ESTÁ MUITO LONGE DE CASA, PEQUENINA.
PO... POR FAVOR! MEU BRAÇO! E MINHAS ASAS. ELAS ESTÃO TODAS...
SHH! NEM UM SOM. ANJOS NÃO CHORAM.
ELES OFERECEM SUA DOR A DEUS, COM ALEGRIA.
GLIEVE, AINDA HÁ UM PATIBULUM NAS TERRAS DE MEU PAI?
HÁ SIM, LADY LYS. ESTÁ A MENOS DE UMA LÉGUA DAQUI.
ENTÃO LEVE-A ATÉ LÁ, E AMARRE-A NELE.
AH, E GLIEVE?
TRATE-A COM RUDEZA.

POR FAVOR, NÃO FAÇAM ISSO! NÃO SOU UM ANJO DE VERDADE! SOU SÓ UMA GAROTA DA TERRA!
ENTÃO VOCÊ ESTÁ COM SORTE. ACABARÁ MAIS RAPIDA-MENTE.
É MELHOR VOCÊ NÃO ME MACHUCAR! O DIABO É MEU AMIGO!
ELE VAI DETONAR VOCÊ QUANDO DES-COBRIR!
ESTÁ FALANDO SOBRE O ESTRELA-DA-MANHÃ? ELE NÃO MORA MAIS AQUI, PEQUENINA.
TEMOS OS PASSARINHOS NA CASA GRANDE AGORA, E TUDO É DOÇURA E LUZ.
O PATIBULUM SUGA TANTO A CARNE QUANTO O ESPÍRITO. VOCÊ VAI SE TORNAR A PEDRA E ELA SE TORNARÁ VOCÊ.
PORÉM OS ESTÁGIOS INTERMEDI-ÁRIOS SÃO... INTE-RESSANTES.


Sim, é claro que posso ver, Duma. Não sou cego, você sabe.
Estava ciente dela assim que chegou.
Mas você sabe o que ela é. Ela não é verdadeiramente da hoste.
E seu Destino está entrelaçado com o de **Lúcifer**. Pode ser melhor deixar os **eventos** seguirem seu curso.
Você está começando a evidenciar uma ***superioridade*** moral que é irritante e pouco atraente.

QUANDO MINHA CABEÇA TOCA A PEDRA É COMO SE PUDESSE SENTIR MEUS PENSAMENTOS ESCAPANDO.
MAS SE EU ME INCLINAR MUITO PRA FRENTE, O ARAME SE ENTERRA NA MINHA GARGANTA.
MEU NOME É ELAINE! MEU NOME É ELAINE!
TODOS OS DEMAIS ESTÃO GRITANDO, MAS A MULHER DE BLUSA BRANCA APENAS OBSERVA. E SORRI.
ELA É TÃO BELA. COMO PODE SER TÃO CRUEL?
É ENTÃO QUE O TUMULTO MEIO QUE DESAPARECE, DE SÚBITO. NÃO SEI PORQUE. NÃO POSSO... VER...
NÃO CONSIGO PENSAR... MEU... NOME... ÉÉÉ...
AH, E EIS A CAVALARIA.
OU VOCÊ VEIO PARA OLHAR, GUARDIÃO DO SILÊNCIO?


MINHA SENHORA LYS, DEVO...?
NÃO SEJA ABSURDO. FOI DIVERTIDO ENQUANTO DUROU.
E É SEMPRE BOM RELEMBRAR AOS PASSARINHOS QUAL É NOSSA ATIVIDADE BÁSICA.
AGORA, O QUE PRECISAMOS AQUI...
...É UM VOLUNTÁRIO DA PLATÉIA.


OK, EU DISSE PARA O ANJO. EU SABIA QUE ERA ESTUPIDEZ.
EU ESTAVA SOLITÁRIA. ESTAVA PROCURANDO PELA MINHA AMIGA.
E ENTÃO EU O OUVI FALANDO COMIGO.
NÃO OBSTANTE ELE NÃO TENHA ABERTO SUA BOCA.
ELA NUNCA ESTEVE LÁ. NEM NO CÉU, NEM NO INFERNO.
PARA CADA ALMA EXISTEM MILHÕES DE PORTOS. AQUELES QUE CAPTURARAM VOCÊ ENXERGAM O INFINITO COMO UMA MOEDA DE APENAS DUAS FACES. ELES NÃO SÃO SEUS AMIGOS.
MAS VOCÊ IRÁ VÊ-LA DE NOVO. EM UM LUGAR MAIS ESTRANHO QUE ESTE. EM UMA ÉPOCA MUITO MAIS SOMBRIA.
VOCÊ TEM MINHA PROMESSA.
FOI AÍ QUE EU COMECEI A CHORAR.
ODEIO QUANDO NÃO QUERO CHORAR MAS NÃO CONSIGO ME CONTER.
ISSO ME FAZ SENTIR TAL QUAL UM BEBÊ.
ELE É BEM LEGAL, PARA UM ANJO. APOSTO COMO O DIABO MANDOU ELE TOMAR CONTA DE MIM.
VEJO VOCÊ EM BREVE, MONA.
BEIJOS E ABRAÇOS.
A SEGUIR:
A Criação Ancestral